



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/IDN/CO/3
17 August 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят первая сессия

30 июля -17 августа 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

ИНДОНЕЗИЯ

1. Комитет рассмотрел первоначальный-третий периодические доклады Индонезии, представленные в одном документе (CERD/C/IDN/3), на своих 1831-м и 1832-м заседаниях (CERD/C/SR.1831 и 1832), состоявшихся 8 и 9 августа 2007 года. На своем 1844-м заседании (CERD/C/SR.1844), состоявшемся 17 августа 2007 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представленный Индонезией первоначальный доклад и начало диалога с государством-участником. Комитет также выражает удовлетворение в связи с прилагаемыми государством-участником усилиями в целях соблюдения руководящих принципов представления докладов, в частности, в связи с представлением информации, касающейся трудностей, с которыми сталкивается государство-участник при выполнении положений Конвенции. Отмечая, что доклад был представлен с почти шестилетним опозданием, Комитет призывает государство-участник соблюдать сроки, установленные для представления его будущих докладов.

3. Комитет выражает удовлетворение в связи с участием в обсуждении крупной делегации, состоящей из представителей различных правительственных учреждений, занимающихся соответствующими вопросами, и усилиями, приложенными государством-участником в целях представления подробных ответов на письменные вопросы, а также на многочисленные вопросы, заданные членами Комитета.

4. Комитет приветствует участие в диалоге с государством-участником индонезийской Национальной комиссии по правам человека Комнас-ХАМ и устные выступления ее представителей в ходе рассмотрения первоначального доклада, сделанные отдельно от правительственной делегации.

5. Комитет с удовлетворением отмечает вклад многих индонезийских неправительственных организаций, повысивший эффективность диалога с государством-участником.

В. Позитивные аспекты

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало Конвенцию без оговорок.

7. Комитет приветствует меры, принимаемые государством-участником по укреплению законодательства по защите и поощрению прав человека, в частности, принятие в 1999 году Закона № 39 о правах человека и ратификацию в 2006 году двух Международных пактов о правах человека.

8. Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что в соответствии с Национальным планом действий в области прав человека на 2004–2009 годы государство-участник приступило к процессу приведения внутреннего законодательства в соответствие с международными договорами о правах человека, включая Конвенцию.

9. Комитет с удовлетворением отмечает создание Комнас-ХАМ рабочего комитета по оценке законов и правил, рекомендации которого в настоящее время изучаются государством-участником.

10. Комитет приветствует принятие в 2003 году Закона № 24 о создании Конституционного суда, в соответствии с которым частные лица получили возможность ходатайствовать о проверке конституционности любого нормативно-правового акта, включая законы, касающиеся дискриминации.
11. Комитет приветствует принятие Закона № 12 2006 года о гражданстве, который свидетельствует о существенном улучшении в области решения вопросов, связанных с гражданством, и отменяет дискриминационные правила, основанные на этнической и половой принадлежности и семейном положении.
12. Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что Президентский декрет № 26 1998 года запрещает использование терминов "pribumi" (коренные) и "non-pribumi" (некоренные), последний применялся для обозначения индонезийцев иностранного происхождения, в частности, китайского. Комитет также приветствует Президентский декрет № 6 2000 года, в соответствии с которым индонезийцам китайского происхождения больше не требуется специального разрешения для того, чтобы исповедовать свою религию и убеждения и следовать своим традициям.
13. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник выразило намерение присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и призывает его своевременно это сделать.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

14. Комитет отмечает, что в индонезийском законодательстве Конвенция не обладает сама по себе исполнительной силой. Положительно оценивая усилия, предпринимаемые с целью согласования национального законодательства с Конвенцией, и отмечая, что проект закона о расовой и этнической дискриминации в настоящее время находится на рассмотрении, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточной информации о степени включения Конвенции во внутреннее право (статья 2).

Комитет призывает государство-участник продолжить пересмотр законов и других нормативных актов с целью обеспечения их полного соответствия Конвенции. Он также призывает государство-участник принять всеобъемлющий закон о ликвидации расовой дискриминации,

учитывая все элементы определения расовой дискриминации, содержащегося в статье 1 Конвенции, и гарантируя каждому право не подвергаться дискриминации при осуществлении всех прав, перечисленных в статье 5 Конвенции. Комитет также хотел бы получить более подробную информацию о мерах, принятых для обеспечения соответствия Конвенции региональных законов и других нормативных актов.

15. Комитет отмечает, что государство-участник признает наличие на его территории коренных народов, используя несколько терминов для их обозначения. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с внутренним законодательством эти народы признаются "до тех пор, пока они фактически существуют", а соответствующие правовые гарантии уважения основного принципа самоопределения в процессе определения коренных народов не предусмотрены (статьи 2 и 5).

Комитет обращает внимание государства-участника на Общую рекомендацию № 8 (1990) и рекомендует ему уважать самовосприятие и самоопределение коренных народов. Он призывает государство-участник принять во внимание определения коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, содержащиеся в Конвенции МОТ № 169 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, и рассмотреть вопрос о ратификации этой Конвенции.

16. Комитет приветствует признание государством-участником того факта, что оно является многоэтнической, многокультурной, многорелигиозной и многоязыковой страной, а также его намерение достичь "единства в разнообразии" и всеобщего уважения прав человека на основе равенства. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что на практике права коренных народов ставятся под сомнение в связи с устоявшимися в государстве-участнике толкованиями понятий национальный интерес, модернизация и экономическое и социальное развитие (статьи 2 и 5).

Государству-участнику следует внести изменения в национальное законодательство, подзаконные акты и правоприменительную практику для обеспечения того, чтобы понятия национальный интерес, модернизация и экономическое и социальное развитие определялись при

участии всех заинтересованных сторон, учитывали мировоззрение и интересы всех проживающих на его территории групп и не использовались в качестве обоснования ущемления прав коренных народов в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 23 (1997) о коренных народах.

Государству-участнику следует признавать и уважать культуру коренных народов, их историю, язык и образ жизни как одно из средств обогащения культурной самобытности государства и создавать условия, позволяющие коренным народам поддерживать устойчивое экономическое и социальное развитие, совместимое с их культурными особенностями.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает наличие плана по созданию плантаций масличных пальм на территории протяженностью более 850 километров вдоль границы Индонезии с Малайзией в Калимантане, в рамках крупномасштабного проекта по созданию плантаций масличной пальмы в пограничных районах Калимантана, и угрозу, которую представляет реализация этого плана для прав коренных народов на их собственные земли и на пользование их культурой. Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает сообщения, согласно которым каждый год на территории Индонезии возникают многочисленные конфликты между местными общинами и компаниями по производству пальмового масла. Комитет обеспокоен, что ссылки на права и интересы традиционных общин, содержащиеся во внутреннем законодательстве и правилах, недостаточны для того, чтобы эффективно гарантировать их права (статьи 2 и 5).

Отмечая, что в соответствии с индонезийским законодательством земля, вода и природные ресурсы находятся под управлением государства и используются в наилучших интересах населения, Комитет напоминает, что такой принцип должен осуществляться в соответствии с правами коренных народов. Государству-участнику следует пересмотреть его законы, в частности Закон № 18 2004 года о плантациях, а также то, каким образом они толкуются и применяются на практике, для обеспечения уважения прав коренных народов на владение, возделывание, управление и использование их общинных земель. Отмечая, что проект по созданию плантаций масличных пальм на Калимантане подлежит дальнейшему изучению, Комитет рекомендует

государству-участнику принять меры, направленные на защиту прав владения и собственности местных общин, до дальнейшей реализации этого плана. Государству-участнику также следует обеспечить проведение целенаправленных консультаций с заинтересованными общинами в целях получения их согласия и обеспечения их участия в этом процессе.

18. Комитет с озабоченностью отмечает, что программа переселения, несмотря на ее отмену, имеет долгосрочные последствия, что подтверждается конфликтом, произошедшим между этническими группами даяк и мадура в Палангкарае, центральная часть острова Калимантан. Комитет также с обеспокоенностью отмечает проблемы, с которыми столкнулось государство-участник в связи с увеличением числа внутренне перемещенных лиц в результате не только природных катаклизмов, но и конфликтов и культурных разногласий между общинами (статьи 2 и 5).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по предотвращению повторного возникновения этнических конфликтов на его территории. Ему следует оценить негативные последствия программы переселения, в частности, для прав местных общин, и принять меры, направленные на поощрение взаимопонимания между общинами, а также взаимного знания и уважения истории, традиций и языка. Государству следует обеспечить проведение должного расследования всех насильственных актов, уголовное преследование и наказание виновных. Комитет также призывает государство-участник подготовить руководящие принципы для внутренне перемещенных лиц, согласно выразившемуся им ранее намерению, с целью предотвращения расовой дискриминации. В этой связи Комитет предлагает ему принять во внимание Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2).

19. Комитет отмечает представленную государством-участником информацию относительно того, что неграждане обладают ограниченными гражданскими и политическими правами, но эти ограничения применяются в соответствии с Конвенцией и общей рекомендацией Комитета № 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад более подробную информацию о правах неграждан. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

20. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с Декретом президента Республики Индонезии № 56 1996 года было отменено требование для граждан китайского происхождения и других иностранцев получать свидетельства, подтверждающие индонезийское гражданство (СБКРИ). Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен недостаточно эффективным выполнением этого декрета. В частности, он с озабоченностью отмечает, что, как признает государство-участник, банки продолжают требовать указанные свидетельства, несмотря на запрет, содержащийся в президентском декрете № 26 1998 года (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению выполнения на практике запрета использования СБКРИ во всех регионах и запретить их применение государственными учреждениями, а также частными организациями, такими, как банки. Государству-участнику следует разработать программы по повышению информированности о запрещении использования СБКРИ и оказанию содействия в получении правовой помощи лицами, от которых потребовали предъявления СБКРИ.

21. Отмечая сделанное делегацией заявление о том, что в Индонезии нет "признанных" или "непризнанных" религий, Комитет выражает обеспокоенность в связи с проведением различия между исламом, протестантством, католицизмом, индуизмом, буддизмом и конфуцианством, часто упоминаемыми в законодательстве, и другими религиями и убеждениями. Комитет обеспокоен негативными последствиями такого различия для реализации права на свободу мысли, совести и религии лицами, принадлежащими к этническим группам и коренным народам. Комитет с особой озабоченностью отмечает, что в соответствии с Законом № 23 2006 года о гражданской администрации лица обязаны указывать в юридических документах, таких, как удостоверения личности и свидетельства о рождении, свою религию, а желающие не заполнять эту графу или указывающие одну из "непризнанных" религий, предположительно,

подвергаются дискриминации и преследованиям. Комитет также отмечает с обеспокоенностью, что, как признает само государство-участник, мужчины и женщины, исповедующие различные религии, сталкиваются с большими трудностями при регистрации их брака, а их детям не выдают свидетельства о рождении (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику поощрять равное отношение ко всем религиям и убеждениям и обеспечивать осуществление свободы мысли, совести и религии этническими меньшинствами и коренными народами. Отмечая, что государство-участник рассматривает вопрос об исключении указания религии в документах, удостоверяющих личность, в целях соответствия положениям Конвенции, Комитет настоятельно рекомендует ему своевременно решить этот вопрос и распространить это требование на все юридические документы. Комитет также рекомендует принять законодательство, разрешающее лицам заключать по их желанию гражданские браки.

22. Комитет приветствует усилия, предпринятые в целях децентрализации власти и укрепления региональной автономии. Вместе с тем он выражает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточной информации о выполнении Закона № 21 2001 года об Особой автономии Папуа, и высказывает обеспокоенность по поводу информации, согласно которой население Папуа по-прежнему проживает в условиях крайней нищеты (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о выполнении Закона № 21 2001 года об Особой автономии Папуа, а также о мерах, принятых в целях обеспечения осуществления папуасами их прав человека без какой-либо дискриминации.

23. Комитет отмечает, что в суды государства-участника не подавались иски по делам, связанным с дискриминацией. Он с обеспокоенностью отмечает содержащееся в докладе государства-участника утверждение о том, что в Индонезии нет прямой или косвенной дискриминации, поскольку отсутствие расовой дискриминации гарантируется национальным законодательством. Комитет отмечает, что данное утверждение противоречит другим частям доклада, в которых признаются трудности при выполнении Конвенции, а также говорится об

усилиях, направленных на приведение законов в соответствие с Конвенцией (статьи 4 и 6).

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и напоминает, что отсутствие или незначительное количество жалоб, уголовных преследований и приговоров, связанных со случаями расовой дискриминации, не следует непременно рассматривать как позитивный аспект. Государству-участнику следует изучить эту ситуацию в целях определения того, не является ли она результатом недостаточной информированности жертв об их правах, их боязни общественного порицания или мести, высокой стоимости и сложности судебного процесса, отсутствия доверия к органам полиции и судебной системе или недостаточного уровня осведомленности властей о преступлениях, связанных с расизмом. Государству-участнику следует, в частности, на основании этого исследования принять все необходимые меры для обеспечения доступа к эффективным средствам правовой защиты для жертв расовой дискриминации.

24. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что виновные в нарушениях прав человека, совершенных во время беспорядков в мае 1998 года, все еще не понесли наказания. Комитет обеспокоен сообщениями, согласно которым указанные действия были направлены против индонезийцев китайского происхождения, и противоречивой информацией по данному вопросу, представленной государством-участником в докладе и письменных ответах. Комитет также озабочен тем, что в соответствии с выводами Комнас-ХАМ были совершены грубые нарушения прав человека. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что рекомендация Комнас-ХАМ о создании специального трибунала по правам человека не была выполнена по причине того, что, по мнению Генерального прокурора, расследование еще не завершено (статьи 4 и 6).

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры, необходимые для обеспечения проведения надлежащего расследования всех актов расовой дискриминации, совершенных во время мятежей в мае 1998 года, и наказания виновных.

25. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Комнас-ХАМ сталкивается с трудностями при выполнении своего мандата, которые вызваны, в частности, отказом военнослужащих представлять по просьбе Комиссии доказательств. Комитет также отмечает, что Закон № 39 1999 года не содержит положений, предусматривающих иммунитет для членов Комиссии, а мандат ее секретариата определен Декретом президента, что подрывает независимость и автономию Комиссии.

Комитет рекомендует государству-участнику усилить независимость Комнас-ХАМ в соответствии с Парижскими принципами и гарантировать предоставление иммунитета всем ее членам и персоналу во время выполнения ими должностных обязанностей. Государству-участнику также следует принять меры по укреплению мандата Комиссии, в частности ее наблюдательных функций и полномочий по проведению расследований, и обеспечить ее участие в процессе выполнения настоящих заключительных замечаний.

26. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции в своем внутреннем праве, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

27. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их национальные процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме об их согласии с поправкой. Аналогичное обращение содержится в резолюции 58/160 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года.

28. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и предлагает ему рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать такое заявление.

29. Комитет рекомендует обеспечивать широкое распространение докладов государств-участников среди населения уже на стадии их представления, а также публиковать замечания Комитета в отношении этих докладов на индонезийском языке.

30. Комитет рекомендует государству-участнику проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы против расовой дискриминации, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

31. В соответствии с пунктом 1 правила 65 Правил процедуры Комитета государство-участник должно в течение года представить информацию об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 17, 20 и 25.

32. Комитет предлагает государству-участнику представить базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, утвержденными пятым межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека, состоявшимся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Corr. 1).

- - - - -